

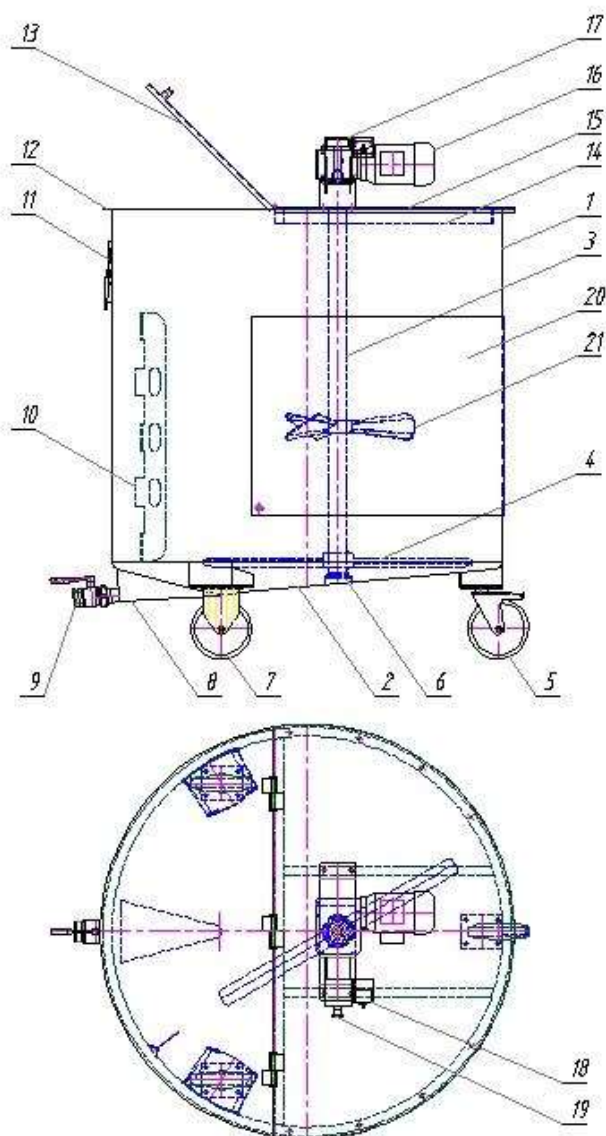


**Sadržaj**

1. Dijelovi stroja .....	2
2. Postavljanje stroja .....	3
3. Priključivanje stroja na napajanje .....	3
4. Upotreba stroja za određenu namjenu .....	3
5. Napomene sigurnosti .....	4
6. Puštanje u rad .....	6
7. Zaštita .....	7
8. Sigurnosne naljepnice .....	8
9. Čišćenje i održavanje .....	9
10. Hlađenje/Grijanje .....	10
11. Grijanje pomoću električnog grijača .....	11
12. Tehnički podaci .....	12
13. Postolje miješalice .....	13
14. Transport .....	13
15. Prilog .....	13

## 1. Dijelovi stroja

1	Plajt	12	Gornji rub
2	Podnica	13	Poklopac gornji
3	Vratilo	14	Nosač reduktora
4	Miješalo	15	Poklopac fiksni
5	Noga i/ili kotač okretni	16	Motor-reduktor
6	Ležaj	17	Poklopac zaštitni
7	Noga i/ili kotač fiksni	18	Sklopka sigurnosna
8	Korito ispusta	19	Sklopka za odabir smjera
9	Ventil ispusta	20	Dupli plašt za hlađenje
10	Razbijač toka	21	Dodatni propeler
11	Tipska pločica		



## 2. Postavljanje stroja

- Miješalica je predviđena za rad u zatvorenom ili barem natkrivenom radnom prostoru.
- Podloga za postavljanje miješalice mora biti čvrsta.
- Miješalicu postaviti u uspravnom i stabilnom položaju .
- Sve noge/kotače potrebno je ravnomjerno opteretiti.
- Miješalicu postaviti u radnom prostoru tako da sa svih strana ima dovoljno prostora da bi se sve predviđene radnje sa strojem (montaža, uporaba, održavanje, ...) mogle obaviti na nesmetan i siguran način.
- Priključak za napajanje miješalice izmjeničnom električnom energijom mora biti izveden s uzemljenjem i zaštitnim poklopcem, napona 3N~400/230V .

## 3. Priključivanje stroja na napajanje

Ovaj stroj je predviđen za napajanje trofaznim sistemom međufaznog napona 400V i frekvencije 50Hz. Priključak je izveden kao okrugli 16A 5-polni: tri faze , nula i uzemljenje.

Utikač priključivati na napajanje samo kad će se stroj koristiti.

U mirovanju, servisiranju ili čišćenju utikač treba biti izvučen iz utičnice.

## 4. Upotreba stroja za određenu namjenu

Miješalica je stroj u vertikalnoj izvedbi. Predviđen je za miješanje tekućina (mošt, vino, ...), i dodavanje enoloških sredstava (npr. kvasaca, bentonita, ...). Kod rada s većim količinama dodataka, potrebno je postepeno usipavanje u tekućinu radi boljeg otapanja i miješanja.

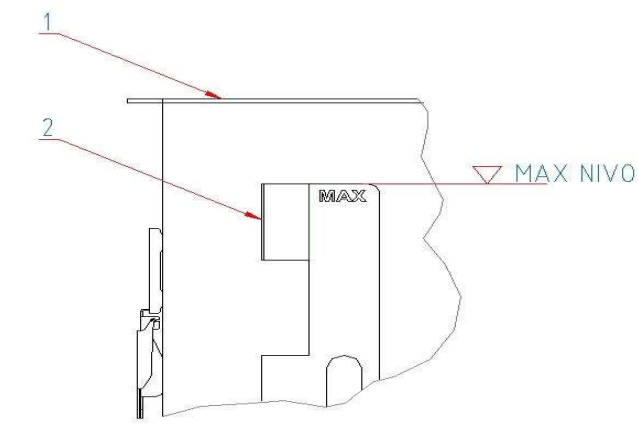
Nije dozvoljen drugi način rada ili upotrebe osim načina rada opisanog u ovim uputama.

Nepridržavanje gore navedenog znači odricanje od odgovornosti i zahtjeva za jamstvo.

Korisnik je dužan osvijetliti stroj i njegovu okolinu. Svjetlo mora biti dovoljne jačine kako bi operater mogao nesmetano rukovati strojem i čitati oznake.

Maksimalni dopušteni nivo tekućine se nalazi pri vrhu razbijača toka.

Vidi sliku niže . ( 1-gornji rub ; 2-razbijač toka ).



## 5. Napomene sigurnosti

Da bi stroj sigurno mogli upotrebljavati, temeljito pročitajte upute za siguran rad i strogo se pridržavajte napatka iz tih uputa.

Za moguća oštećenja stroja koja bi nastala nepoštivanjem ovih uputa ne preuzimamo nikakvu odgovornost!

### **POZOR – OPASNOST!**

#### **OPASNA PODRUČJA!**

**NIKADA NE STAVLJAJTE RUKU, GLAVU ILI NOGE U UNUTRAŠNOST STROJA, DOK JE STROJ PRIKLJUČEN NA ELEKTRIČNU MREŽU, ZBOG OPASNOSTI OD OZBILJNIH OZLJEDA!!!**

Operater na stroju niti druge osobe ne smiju se tijekom rada stroja penjati po stroju.

- Prije bilo kakvih zahvata na stroju (pregled, održavanje, premještanje, ...) isključiti glavnu sklopku i izvući utikač iz utičnice.
- Stroj je prije dostave bio podvrgnut opsežnim provjerama i ispitivanjima materijala, funkcije i kvalitete izrade. Usprkos tome ovaj stroj može biti opasan ako njime upravljaju neupućene osobe na nestručan i nepravilan način!
- Nikada ne dopustiti djeci da rukuju strojem.
- Stroj se ne smije postavljati i raditi s njime u prostorijama u kojima postoji opasnost od eksplozije.
- Stroj se ne smije postavljati i raditi s njime u atmosferi zasićenoj uljem, sumporom, klorom ili solju.
- Stroj ne smije biti izložen mlazu vode.
- Nikada nemojte stavljati strane predmete u stroj. Ako se to slučajno dogodi, odmah zaustaviti stroj.
- Stroj se za vrijeme rada ne smije pokrivati ili transportirati.
- Osobe s dugom kosom trebaju nositi zaštitnu mrežicu za kosu.
- Prije svake uporabe provjeriti ispravnost stroja. Ako se ustanove oštećenja, stroj ne koristiti. Popravke prepustiti ovlaštenom stručnjaku. Mehaničke i elektrosklopove nikada ne otvarajte sami!
- Letina intech d.o.o. može osigurati pouzdan rad stroja ako se stroj upotrebljava i održava u skladu s ovim uputama.
- Čuvati ove Upute za uporabu kao i sveukupnu pripadajuću dokumentaciju tako da vam prema potrebi stoji na raspolaganju.

Kod preseljenja ili prodaje stroja, predati sve dokumente novom vlasniku.

■ CE oznakom, koju Letina intech d.o.o. kao proizvođač stroja trajno stavlja na stroj, izjavljuje da stroj ispunjava bitne sigurnosne zahtjeve, zahtjeve zaštite zdravlja i okoliša koje određuje europska zakonska regulativa, odnosno sljedeće direktive novog i općeg pristupa:

- Elektromagnetska direktiva 2014/30/EU
- Direktiva o sigurnosti strojeva 2006/42/EC
- Uredba o materijalima i predmetima koji dolaze u dodir s hranom (1935/2004/EC)

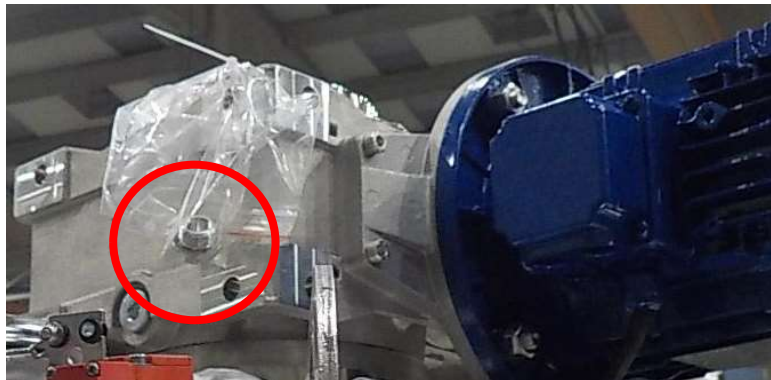
Za državne institucije CE oznaka na proizvodu dokaz je da se proizvod na tržištu nalazi legalno. CE oznaka kratica je francuskih riječi "Conformité Européene" (europska sukladnost).

### **UPOZORENJE!**

- **Prije uključivanja stroja provjerite je li na reduktoru čep za zatvaranje zamijenjen s čepom za**

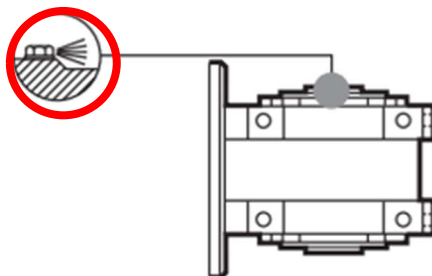
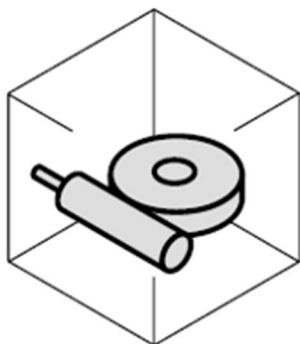
**punjenje (odzračnik). Čep za punjenje (odzračnik) se nalazi na reduktoru (pogledaj sliku ispod). Nemojte ga baciti!**

Miješalica dolazi sa zatvorenim čepom u svrhu sprječavanja curenja ulja prilikom transporta. Za više pojedinosti o održavanju reduktora provjerite priloženi priručnik reduktora.



**NAPOMENA:**

■ Čep za punjenje (odzračnik) se koristi kao ventil za smanjenje tlaka. Čep je moguće ugraditi na različitim mjestima, ali primarno se ugrađuje na vrhu reduktora.



## 6. Puštanje u rad

### **POZOR-OPASNOST!!!**

**NIKADA NE ULAZITE U MJEŠALICU, TE NIKADA NE STAVLJAJTE RUKE, GLAVU ILI NOGE U UNUTRAŠNJOST DOK JE STROJ PRIKLJUČEN NA ELEKTRIČNU MREŽU , ZBOG OPASNOSTI OD OZBILJNIH OZLJEDA!!!**

Slijed operacija pri upotrebi je slijedeći :

Provjerite ispravnost stroja.

Provjeriti stabilnost stroja; sve noge moraju čvrsto stajati na podlozi.

Ako stroj ima kotače tada ih zakačite. Provjerite da li se stroj nalazi na horizontalnoj podlozi.

Stavite utikač u utičnicu (trofazni priključak s nulom i uzemljenjem).

Pustite stroj u pogon (uključiti sklopku na stroju).

NAPOMENA: Ako je miješalica bila odspojena od el.mreže ili ako je nastao gubitak napona napajanja, tada je potrebno (kad se napon pojavi na priključku miješalice) učiniti sljedeće:

- pritisnuti taster gljivu za stop, nakon čega se može pritisnuti tipka za start.

Napuniti stroj do optimalne razine.

**POZOR!** Maksimalni dopušteni nivo tekućine je vrh razbijača toka.

**POZOR!** Stroj se smije puniti u stanju mirovanja ili prilikom rada miješala!

**POZOR!** Stroj **NIJE** namijenjen za rad sa groždem ili masuljem.

### **POZOR!**

**U SLUČAJU OPASNOSTI PREBACITI SKLOPKU U NEUTRALNI POLOŽAJ !**

Povremeno kontrolirati rad stroja.

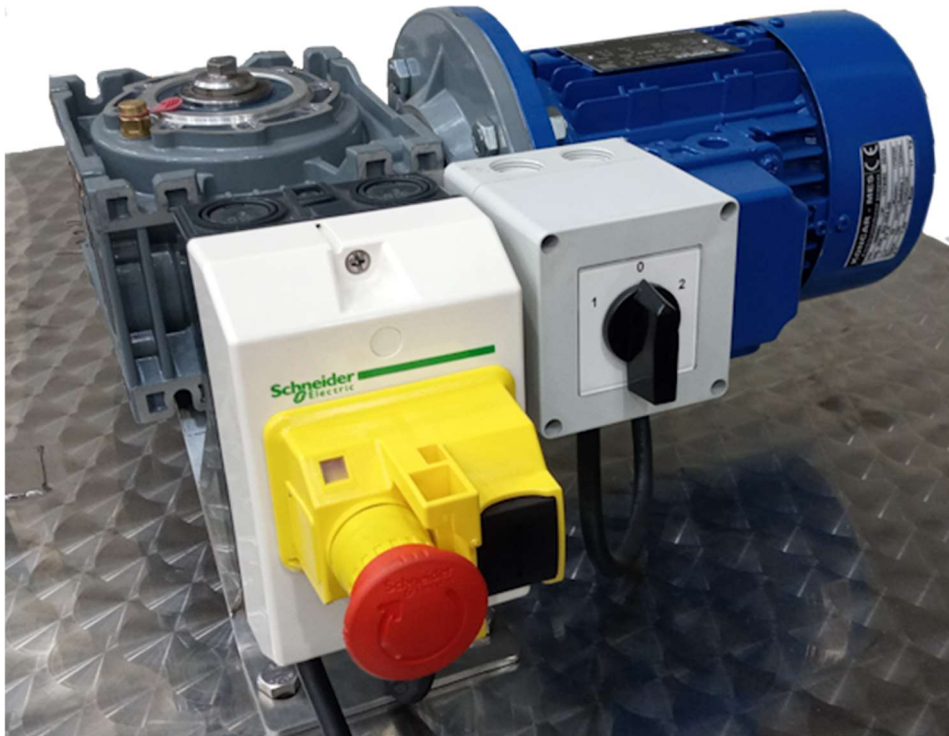
Pritisnite tipku za stop.

Izvucite utikač iz utičnice.

Ispraznite stroj.

Operite stroj.

## 7. Zaštita



Na slici je motorska zaštitna sklopka i sklopka 1-0-2. Sklopka 1-0-2 služi za promjenu smjera vrtnje motora. Motorska zaštitna sklopka ima ugrađeno slijedeće :

- Motornu zaštitu protiv kratkog spoja i preopterećenja.
- Podnaponski okidač.

Zaštitom protiv preopterećenja postiže se zaštita elektromotora. U slučaju da je u posudi neodgovarajući medij ili se lopatice miješalice zaglave, tada proradi prekostrujna zaštita motorske sklopke i zaustavlja se rad miješalice.




Podnaponski okidač služi protiv automatskog pokretanja. Naime, ako npr. miješalica radi i zatim dođe do nestanka napajanja (npr. pregori rastalni osigurač u ormaru napajanja), tada podnaponski okidač mehanički isključuje motornu zaštitnu sklopku. Ako se zatim napajanje opet pojavi, tada se miješalica neće sama od sebe pokrenuti, već ju je potrebno pokrenuti pritiskom na dugme za start.

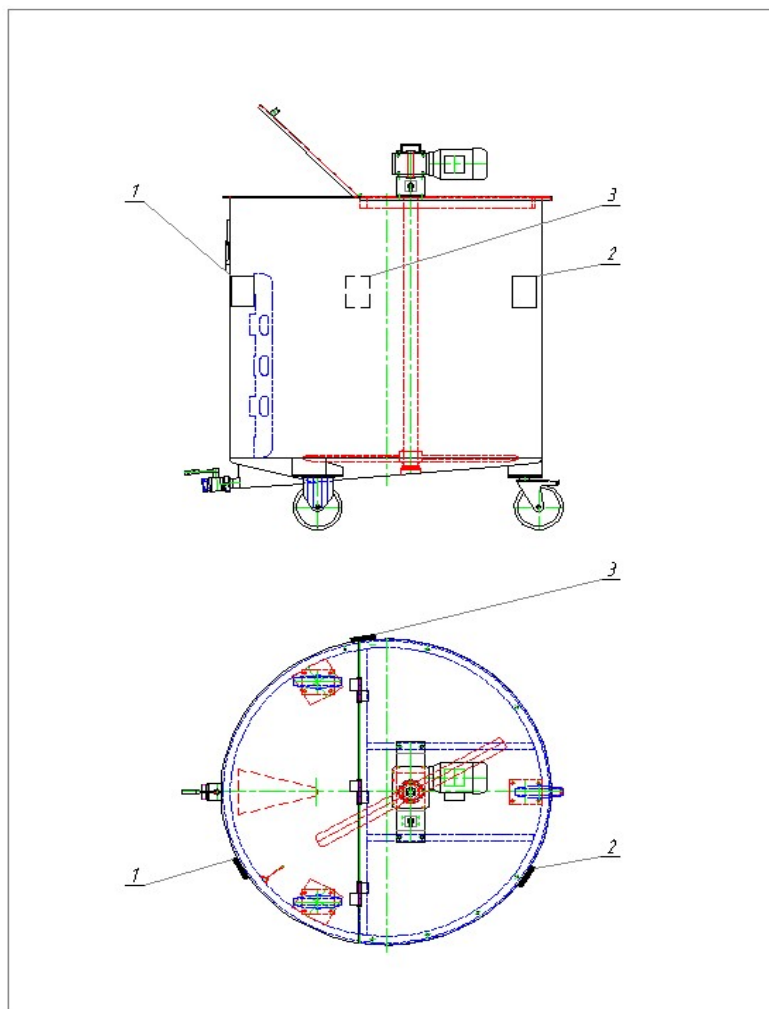
**NAPOMENA:** Ako je miješalica odspojena od mreže, ili ako je nastao gubitak napona napajanja, tada je potrebno (kad se napon pojavi na priključku miješalice ) učiniti sljedeće :

- pritisnuti taster gljivu za stop, nakon čega se može pritisnuti tipka za start.



## 8. Sigurnosne naljepnice

 <p>OPASNOST OD ROTIRAJUĆIH DIJELOVA</p>		1	Opasnost od rotirajućih dijelova
 <p>OPASNOST - KLIZAV POD</p>		2	Opasnost od poskliznuća
 <p>OPASNOST OD UKLJEŠTENJA</p>		3	Opasnost od uklještenja



## 9. Čišćenje i održavanje

### **POZOR!**

Prije bilo kakvih zahvata na stroju (pregled, održavanje, premještanje, ...) isključiti glavnu sklopku i izvući utikač iz utičnice!

■ Da bi stroj kvalitetno služio višegodišnjoj svrsi, sve dijelove stroja održavati čistim i suhim, bez prašine i drugih prljavština. Za pranje rabiti neutralna (neagresivna) sredstva za pranje.

Ne primjenjujte sredstva za čišćenje ili ribanje, koja bi mogla oštetiti površinu stroja ili plastične upravljačke elemente.

■ Stroj ne smije biti izložen mlazu vode.

■ Propuštanje redovnog održavanja stroja, može ugroziti njegovu spremnost za rad i izazvati materijalne i osobne štete

## 10. Hlađenje/Grijanje

Vaša miješalica može biti opremljena elektromagnetskim ventilima. Zadaća ovih ventila je da otvaraju/zatvaraju protok tekućine kroz dupli plašt, a čime se ostvaruje hlađenje ili grijanje sadržaja posude.

Letina inox koristi sljedeće elektromagnetske ventile Castel :

- 1132/04 ( G ½" )
- 1132/06 ( G ¾" )
- 1132/08 ( G 1" ) .

Predviđeni medij koji prolazi kroz ventile je voda ili mješavina glikola i vode.

Minimalna temperatura koju ventil može izdržati je -15°C.

Maksimalna temperatura koju ventil može izdržati je +105°C.

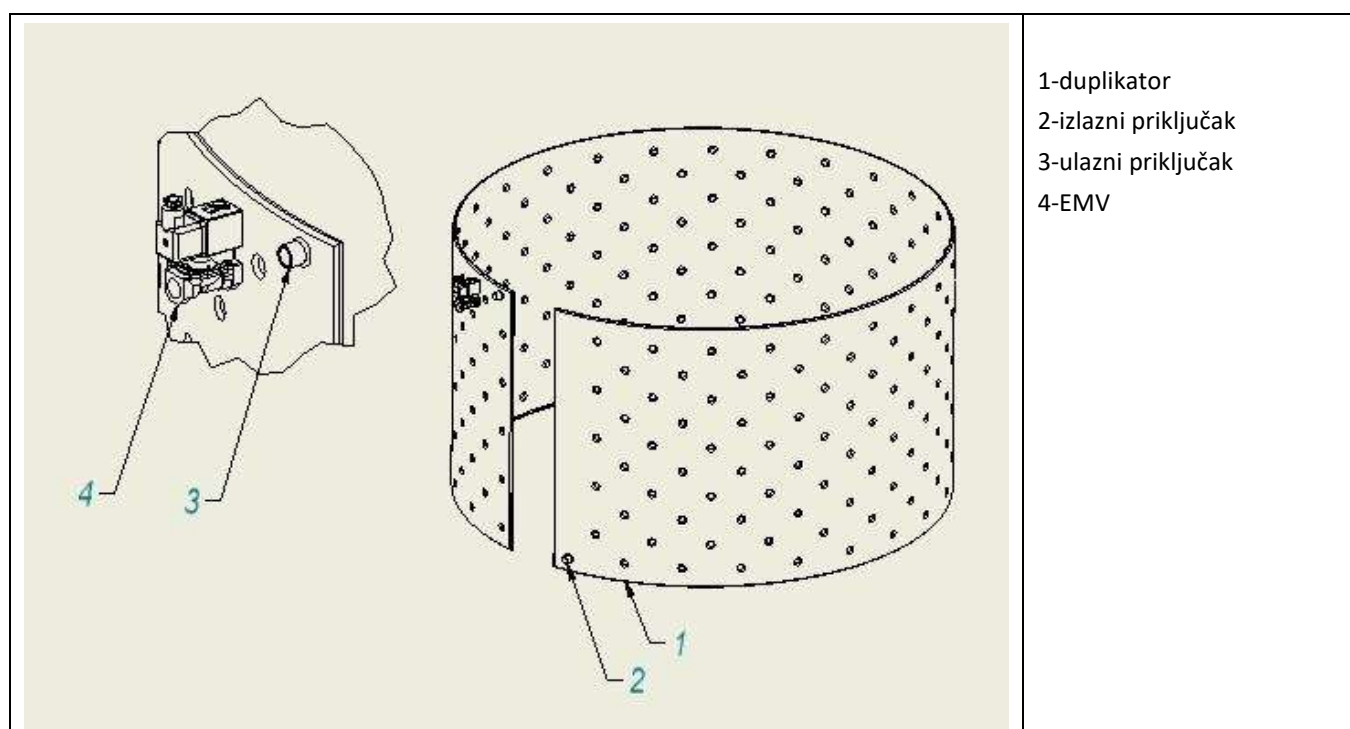
Preporuča se upotreba mješavine glikola i vode minimalne temperature -5°C i maksimalne +60°C. Pri tome , zbog mehaničkih karakteristika duplog plašta, maksimalni pritisak ove mješavine smije biti 2.5bara.

Svitak koji upravlja ventilom je tipa HM2(9100/RA2) , koji je predviđen za napon 24VAC, 50/60Hz, s tolerancijom +-10%. Struja koja, kod temperature okoline 20°C i napona 24VAC, protječe kroz svitak je :

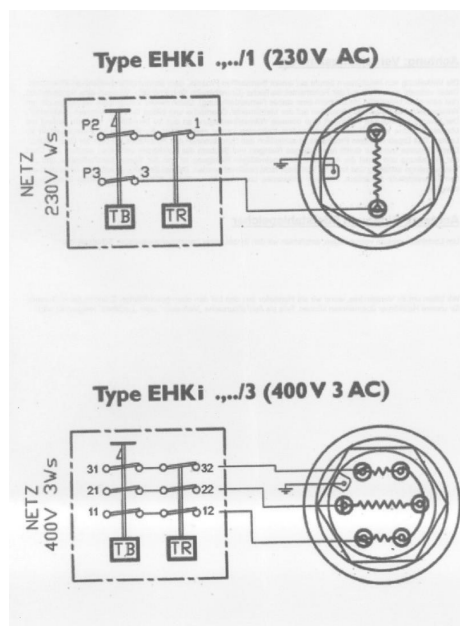
- 0.53A / 50Hz
- 0.42A / 60Hz .

Ovi ventili su izvedbe NC (normalno zatvoreni), tj. kad nema napona na njima oni su tada zatvoreni. Kad se na svitku pojavi napon 24VAC, tada se ventil otvara .

Preporuča se da prije priključenja miješalice se očisti sistem za grijanje/hlađenje. Ventili imaju dijafragmu, a prisutnost nečistoća može uzrokovati njihov nepravilan rad.



## 11. Grijanje pomoću električnog grijača



Na slici je prikazan grijač u 1-faznoj i 3-faznoj izvedbi . Ovaj grijač može opcionalno biti isporučen uz miješalicu . Ako se isporučuje , grijač se montira na donjem dijelu posude . Oko grijača je komora koju trebate ispuniti tekućinom ( voda ili mješavina vode i glikola).

Grijač ima radni (TB) termostat i sigurnosni termostat (TR). Na dugmetu radnog termostata grijača se postavlja željena temperatura .Maksimalna moguća postavljena temperatura je u području 70-80 °C.

Ako dođe do kvara radnog termostata, i on tada ne isključi napajanje kod postavljene temperature, već temperatura postepeno raste. Kad temperatura poraste iznad 90°C tada proradi sigurnosni termostat i onda on isključuje napajanje.

## 12. Tehnički podaci

Miješalica, M		500	730	850 1000 1200	1300 1500 2000	2000 2500	3050 4000	5000	6000	8600 10300
Volumen, nominalni	[lit]	500	730	850 1000 1200	1300 1500 2000	2000 2500	3050 4000	5000	6000	8600 10300
Volumen, radni (max. punjenje)	[lit]	450	650	765 900 1080	1170 1350 1800	1800 2250	2740 3600	4500	5400	7740 9250
Promjer plašta tanka	[mm]	797	956	1116	1275	1402	1593	1753	1911	2071
Visina plašta tanka	[mm]	1000	1000	850 1000 1250	1000 1150 1550	1250 1600	1500 2000	2050	2050	2500 3000
Napajanje	[V~]	3N~ 400/230V	3N~ 400/230V	3N~ 400/230V	3N~ 400/230V	3N~ 400/230V	3N~ 400/230V	3N~ 400/230V	3N~ 400/230V	3N~ 400/230V
Frekvencija	[Hz]	50	50	50	50	50	50	50	50	50
Snaga motora	[kW]	0.75	0.75	0.75 0.75 0.75	1.1 1.1 1.5	1.5 1.5	2.2 2.2	3.0	3.0	3.0 3.0
Motor-reduktor	-	Lenze	Lenze	Lenze	Končar	Končar	Končar	Končar	Končar	Končar
Instalirana snaga	[kW]	0.75	0.75	0.75 0.75 0.75	1.1 1.1 1.5	1.5 1.5	2.2 2.2	3.0	3.0	3.0 3.0
Struja	[A]	1.88 1.88	1.88 1.88	1.88 1.88 1.88	2.8 2.8 3.8	3.8 3.8	5.6 5.6	6.9	6.9	6.9 6.9
IP zaštita	----	IP54	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Broj okretaja	[min <sup>-1</sup> ]	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60	40-50
Težina praznog tanka	[kg]									

### 13. Postolje miješalice

Miješalica se može isporučiti sa više verzija postolja:

- a) s nogama (3 ili 4 noge ovisno o veličini tanka, odnosno težini radnog medija)
- b) s kotačima radi lakšeg premještanja
  - tank je uvijek opremljen sa fiksno usmjerenim kotačima i okretnim kotačem radi lakšeg upravljanja
  - prije početka rada stroja **OBAVEZNO** je zakočiti kotače
- c) s postoljem i utorima za prijevoz viličarem

### 14. Transport

Miješalica je omotana folijom u svrhu sprječavanja pojava mehaničkih oštećenja prilikom transporta. Potrebno je pripaziti prilikom odmotavanja miješalice da se čep za punjenje (odzračnik) ne baci! (vidi stranicu 5).

Svaki tip miješalice (bilo koja verzija postolja) se mogu transportirati pomoću viličara. Miješalica se diže viličarom odostraga.

### 15. Prilog

# EC - DECLARATION OF CONFORMITY

According to Machinery Directive 2006/42/EC and Annex II, Point A of this Directive

We,

Letina intech d.o.o.  
Neumannova 2, 40000 Čakovec, Croatia

\*Letina intech d.o.o. is subsidiary company of Letina inox d.o.o.

as a manufacturer hereby with full responsibility declare that we are responsible to compile the technical file (Point A, Annex VII of the Machinery Directive), and that the

Product: **Mješalica / Mixer**  
Type: **M**  
Model: **M500, M730, M850, M1000, M1200, M1300, M1500, M2000, M2000, M2500, M3050, M4000, M5000, M6000, M8600, M10300**

has been designed and produced according to the following regulations:

Directive	Standards
- 2006/42/EC - Machinery Directive	EN 60204-1:2006+A1:2009 EN ISO 12100:2010
- 2014/30/EU – Electromagnetic Compatibility Directive	EN 61000-6-1 EN 61000-6-3

Conformity assessment has been performed by:

**KONČAR – Institut za elektrotehniku d.d., Notified Body No. 2494.**

Year of affixing of CE marking: **2022.**

Also, the designed products is in conformity with the following Regulation:

**1935/2004/EC - Regulation on materials and articles intended to come into contact with food**

by using the following product material: **W.Nr1.4301 IIIId**

Rezultati testiranja se nalaze / Test results can be found at:

**Letina intech d.o.o., Neumannova 2, 40000 Čakovec, Croatia**

Place and date of issue:  
**Čakovec, 21.07.2022.**

General Manager  
**Željko Benc**  
  
  
LETINA INTECH d.o.o.  
Neumannova 2, 40000 Čakovec



STAINLESS STEEL TECHNOLOGY

**Letina intech d.o.o.**

Neumannova 2, HR-40000 Čakovec, Croatia

**tel:** +385 (0)40 328100 **fax:** +385 (0)40 328200

**e-mail:** [letina@letina.com](mailto:letina@letina.com) **web:** [www.letina.com](http://www.letina.com)

**OIB:** 32033415378 **VAT:** HR32033415378

**IBAN:** HR5024840081106765375 Raiffeisenbank Austria d.d. Zagreb

**IBAN:** HR8623400091111113699 Privredna banka d.d. Zagreb

